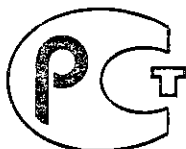


СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ГОССТАНДАРТ РОССИИ

Система сертификации механических
транспортных средств и прицепов



ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

№ 00019645

Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")

№ РОСС RU.0001.11MT02, от 10.06.2003 г.

125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

N . . . РОСС JP.MT02.E04342 . . .

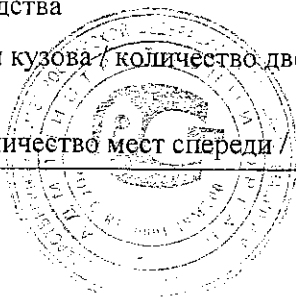
Действителен до " 02 " . . . августа . . 199 . . г.
2008

Марка транспортного средства	MITSUBISHI
Тип транспортного средства	CS0 (CS1ASN?EL6, CS3ASN?EL6, CS3ASR?EL6, CS9ASN?ML6, CS9ASR?ML6, CS3WLN?EL6, CS3WLR?EL6, CS9WLN?ML6) (Lancer, Lancer Wagon)
Категория транспортного средства	M ₁
Код ТН ВЭД	8703 22, 8703 23
Код VIN	JMB??CS???U...
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	ЗАО "Рольф Холдинг", 127410, г. Москва, Алтуфьевское шоссе, 31, стр. 7, Российская Федерация
Изготовитель и его адрес	Mitsubishi Motors Corporation, Tokyo 108-8410, Japan
Сборочный завод	1-1-chome, Mizushima-Kaigandori, Kurashiki, Okayama pref. 712-8501, Japan

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная; расположение двигателя - переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	седан / 4 (мод. CS?AS...) универсал / 5 (мод. CS?WL...)
Количество мест спереди / сзади	2 / 3

М.П.



POCC JP.MT02.E04342

N

для модификаций:	CS?AS...	CS?WL...
Габаритные размеры, мм		
– длина	4470	4475
– ширина	1695	1695
– высота	1415...1445	1450...1480
База, мм	2600	
Колея передних / задних колес, мм	1470 / 1470	

для модификаций:	CS1AS...	CS3AS...	CS9AS...	CS3WL...	CS9WL...
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	1240...1279	1260...1305	1345...1362	1350...1395	1395...1412
Полная масса транспортного средства, кг	1750			1780	
Полная масса, приходящаяся					
– на переднюю ось, кг	930			910	
– на заднюю ось, кг	820			870	
Допустимая полная масса прицепа, кг					
– прицеп без тормозов	400			400	
– прицеп с тормозами	1000			1200	

для модификаций:	CS1...	CS3...	CS9...
Двигатель (марка, тип)	MITSUBISHI		
	4G13	4G18	4G63
	четырёхтактный, бензиновый		
	4, рядное		
– количество и расположение цилиндров	1299	1584	1997
– рабочий объем, см ³	10.0	10.0	10.0
– степень сжатия	60 (5000)	72 (5000)	99 (5750)
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	120 (4000)	150 (4000)	175 (4500)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	бензин с октановым числом не менее 95		
Топливо	MITSUBISHI, распределенный впрыск топлива с электронным управлением		
Система питания	MITSUBISHI		
Блок управления впрыском (марка, тип)	E6T41771?	E6T41772? или E6T37783?	E6T34881? или E6T37984?
Форсунки (марка, тип)	Nippon Injector, Bosch или Mitsubishi		
	CDH166	CDH210	HDA250E
Воздушный фильтр (марка, тип)	Tokyo Roki, с бумажным элементом		
	MB924218 или MN156863	MB924218 или MN156863	MN156199 или 1500A044

М.П.

N **POCC JP.MT02.E04342**

для двигателей:	4G13	4G18	4G63
Система зажигания	Электронная, бесконтактная		
Блок управления зажиганием (марка, тип)	Совмещен с блоком управления впрыском топлива		
Катушка зажигания (марка, тип)	Denso, 099700-048 или Diamond, FL0162		Diamond, FL0162
Свечи зажигания (марка, тип)	NGK: BKR5E-11, BKR6E-11, Denso: K16PR-U11, K20PR-U11, Champion: RC8YC4, RC10YC4		NGK: IGR5A11, IGR6A11, Denso: W16EPR11, W20EPR11
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	MITSUBISHI, основной и дополнительный глушители с системой нейтрализации		
Основной глушитель (марка, тип)	E14-08		E16-41
Дополнительный глушитель (марка, тип)	Q24-15		Q24-15
Нейтрализатор (марка, тип)	GZ, LQ или HU		JA или HD

для модификаций:	CS1??N..., CS3??N...	CS9??N...	CS3??R..., CS9??R...
Трансмиссия	механическая		гидромеханическая
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом		—
Коробка передач (марка, тип)	MITSUBISHI		
	F5M41	F5M42	F4A41
	синхронизированная, с ручным управлением		с автоматическим управлением
— число передач	вперед — 5, назад — 1		вперед — 4, назад — 1
— передаточные числа			
I -	3.583	3.583	2.842
II -	1.947	1.947	1.529
III -	1.343	1.379	1.000
IV -	0.976	1.030	0.712
V -	0.804	0.820	—
3.X. -	3.416	3.363	2.480
Главная передача (марка, тип)	MITSUBISHI, цилиндрическая		
— передаточное число	4.333 или 4.052	4.058	4.406

М.П.

N . . . РОСС JP.MT02.E04342 . . .

Подвеска

- передняя MITSUBISHI, независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя MITSUBISHI, независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости

Рулевое управление (марка, тип)

Kooyo Seiko Co, рулевой механизм типа "шестерня - рейка", рулевой привод с гидроусилителем

Тормозные системы

- рабочая (марка, тип) MITSUBISHI, гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с вакуумным усилителем, с АБС; тормозные механизмы всех колес - дисковые
- запасная (марка, тип) каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная (марка, тип) MITSUBISHI, механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес

Шины

– марка	—	—	—
– размер	195/60 R15	195/55 R15	195/50 R16
– индекс несущей способности	88	84	84
– категория скорости	S, U или H	S, U или H	V, U или H

Дополнительное оборудование транспортного средства

омыватель фар, электропривод и обогрев наружных зеркал заднего вида, обогрев передних сидений, иммобилайзер, электростеклоподъемники, центральный замок, аудиосистема, кондиционер или климат-контроль (хладагент R-134A), подушки безопасности, противотуманные фары

MITSUBISHI, CS0 (CS1ASN?EL6, CS3ASN?EL6, CS3ASR?EL6, CS9ASN?ML6, CS9ASR?ML6, CS3WLN?EL6, CS3WLR?EL6, CS9WLN?ML6) (Lancer, Lancer Wagon)

Транспортное средство соответствует установленным в Российской Федерации требованиям, приведенным в "Сводном листе сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства и сертификатов соответствия", являющимся обязательным приложением к настоящему документу.

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

Общие виды транспортных средств на двух листах приведены в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства

Б.В. Кисуленко
подпись инициалы, фамилия

С.В. Пугачев
подпись инициалы, фамилия

Действует с " 02 " августа 2005 г.

З а р е г и с т р и р о в а н
в Государственном реестре

" . . . 19 . . " июля 2005 г. 199 г.

N . РОСС JP.MT02.E04342

Приложение № 1 к "одобрению типа транспортного средства"

СВОДНЫЙ ЛИСТ

"сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства",
сертификатов соответствия или протоколов испытаний

Нормативные документы	Наименование органа, выдавшего "сообщение...", сертификат соответствия или испытательной лаборатории, выдавшей протокол испытаний	Номер документа и дата выдачи
1	2	3
Директивы ЕС 72/246, 95/54, (Правила ЕЭК ООН № 10-02) Электромагнитная совместимость	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*72/245*95/54*3276*00 e1*72/245*95/54*3276*01
Директивы ЕС 70/387, 2000/31 (Правила ЕЭК ООН № 11-02) Замки и петли дверей	то же	e1*70/387*2001/31*0223*00 e1*70/387*2001/31*0223*02
Директивы ЕС 74/297, 91/662 (Правила ЕЭК ООН № 12-03) Травмобезопасность рулевого управления	— " — " —	e1*74/297*91/662*0208*00
Директивы ЕС 71/320, 2002/78 (Правила ЕЭК ООН № 13-09) Тормозные системы	— " — " —	e1*71/320*2002/78*4559*00
Директивы ЕС 76/115, 96/38 (Правила ЕЭК ООН № 14-03) Места крепления ремней безопасности	— " — " —	e1*76/115*96/38*0452*00 e1*76/115*96/38*0452*01 e1*76/115*96/38*0453*00 e1*76/115*96/38*0453*02
Директивы ЕС 77/541, 2000/3 (Правила ЕЭК ООН № 16-04) Ремни безопасности	— " — " —	e1*77/541*2000/3*0563*00 e1*77/541*2000/3*0563*02 e1*77/541*2000/3*0564*00 e1*77/541*2000/3*0564*01
Директивы ЕС 74/408, 96/37 (Правила ЕЭК ООН № 17-05) Прочность сидений и их креплений (Правила ЕЭК ООН № 25-03) Подголовники сидений	— " — " —	e1*74/408*96/37*0437*00 e1*74/408*96/37*0437*03 e1*74/408*96/37*0438*00 e1*74/408*96/37*0438*02
Директивы ЕС 74/61, 95/56 (Правила ЕЭК ООН № 18-01) Противоугонные устройства	— " — " —	e1*74/61*95/56*0460*00 e1*74/61*95/56*0460*01

М.П.

N POCC JP.MT02.E04342

1	2	3
Директивы ЕС 74/483, 87/354 (Правила ЕЭК ООН № 26-01) Травмобезопасность наружных выступов	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*74/483*87/354*0328*00 e1*74/483*87/354*0328*02 e1*74/483*87/354*0329*00 e1*74/483*87/354*0329*03
Директивы ЕС 70/388, 87/354 (Правила ЕЭК ООН № 28-00) Звуковые сигнальные приборы и их установка	то же	e1*70/388*87/354*0363*00 e1*70/388*87/354*0363*01
Директивы ЕС 92/23, 2001/43 (Правила ЕЭК ООН № 30-02) Пневматические шины	— " — " —	e1*92/23*0177*00 e1*92/23*2001/43*0177*03
Директивы ЕС 70/221, 2000/8 (Правила ЕЭК ООН № 34-01) Пожарная безопасность легковых автомобилей	— " — " —	e1*70/221*2000/8*1094*00 e1*70/221*2000/8*1094*01
Правила ЕЭК ООН № 35-00 Расположение педалей управления легковых автомобилей	Орган по сертификации автомо- техники - механических транспорт- ных средств, запасных частей и при- надлежностей (ОС АНО-ЦССАМТ), Российская Федерация	Сертификат соответствия № POCC JP.MT25.B07144 с 01.07.2005 г. по 01.07.2008 г.
Директивы ЕС 75/443, 97/39 (Правила ЕЭК ООН № 39-00) Спидометры	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*75/443*97/39*0845*00 e1*75/443*97/39*0845*02 e1*75/443*97/39*0846*00 e1*75/443*97/39*0846*01
Директивы ЕС 92/22, 2001/92 (Правила ЕЭК ООН № 43-00) Безопасные стекла	то же	e1*92/22*2001/92*0155*00
Директивы ЕС 71/127, 88/321 (Правила ЕЭК ООН № 46-01) Зеркала заднего вида и их установка	— " — " —	e1*71/127*88/321*0792*00 e1*71/127*88/321*0792*01
Директивы ЕС 76/756, 97/28 (Правила ЕЭК ООН № 48-02 (Правила ЕЭК ООН №№ 1-01, 3-02, 4-00, 6-01, 7-02, 19-02, 20-02, 23-00, 37-03, 38-00)) Установка устройств освеще- ния и световой сигнализации	— " — " —	e1*76/756*97/28*0359*00 e1*76/756*97/28*0359*02



N . РОСС JP.MT02.E04342

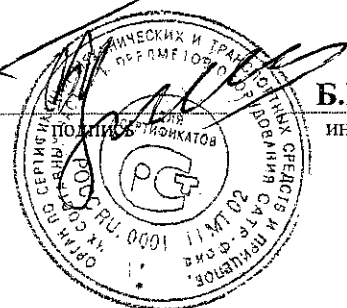
1	2	3
Директивы ЕС 70/157, 1999/101 (Правила ЕЭК ООН № 51-02) Внешний шум	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*70/157*1999/101*7944*00 e1*70/157*1999/101*7944*01 (дв. 4G13) e1*70/157*1999/101*7952*00 e1*70/157*1999/101*7952*01 (дв. 4G18) e1*70/157*1999/101*7951*00 e1*70/157*1999/101*7951*02 (дв. 4G63)
Директива ЕС 70/220, 2001/100B (Правила ЕЭК ООН № 83-05II) Выделение загрязняющих газо- образных веществ с отработав- шими газами двигателей внутреннего сгорания	RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	e4*70/220*2001/100B*1017*00 e4*70/220*2001/100B*1017*02 (дв. 4G13) e4*70/220*2001/100B*1018*00 e4*70/220*2001/100B*1018*02 e4*70/220*2001/100B*1019*00 e4*70/220*2001/100B*1019*02 (дв. 4G18) e4*70/220*2001/100B*1020*00 e4*70/220*2001/100B*1020*02 (дв. 4G63)
ГОСТ Р 51616-2000 Внутренний шум	Орган по сертификации автомо- техники - механических транспорт- ных средств, запасных частей и при- надлежностей (ОС АНО-ЦССАМТ), Российская Федерация	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B7140 с 01.07.2005 г. по 01.07.2008 г.
ГОСТ Р 50993-96 Вентиляция и отопление	то же	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B7142 с 01.07.2005 г. по 01.07.2008 г.
ГОСТ 12.1.005-88, ГОСТ Р 51206-98 Содержание вредных веществ в салоне	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B7141 с 01.07.2005 г. по 01.07.2008 г.
ОСТ 37.001.471-88, ОСТ 37.001.487-89, РД 37.001.005-86 Управляемость и устойчивость	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B7143 с 01.07.2005 г. по 01.07.2008 г.
Директивы ЕС 77/649, 90/630 (ГОСТ Р 51266-99) Обзорность с места водителя	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*77/649*90/630*0143*00 e1*77/649*90/630*0143*01



N POCC JP.MT02.E04342

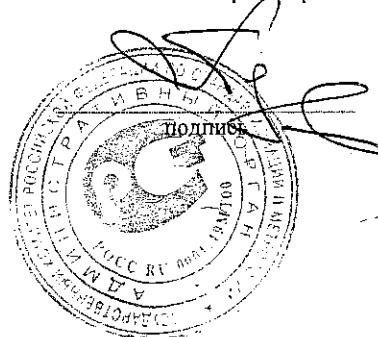
1	2	3
Директива ЕС 70/222 (ГОСТ Р 50577-93 (Изм. № 2, Прил. И.1 - И.4)) Место установки номерного знака Директивы ЕС 76/114, 87/354 (ОСТ 37.001.269-96, п. 5) Транспортные средства. Маркировка	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany то же	e1*70/222*0309*00 e1*70/222*0309*01 e1*70/222*0310*00 e1*76/114*87/354*0304*00

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко
инициалы, фамилия

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства



С.В. Пугачев
инициалы, фамилия

N . РОСС JP.MT02.E04342 . . .

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:

Рядом с табличкой изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

2. Место расположения таблички изготовителя:

В подкапотном пространстве, на вертикальной панели перегородки моторного отсека.

3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на вертикальной панели перегородки моторного отсека.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
J	M	B	?	?	C	S	?	?	?	U	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный код изготовителя (WMI):

JMB – Mitsubishi Motors Corporation, Япония, исполнение с левосторонним расположением руля.

поз. 4: Обозначение типа кузова и количества дверей: –

S – четырехдверный седан,
L – пятидверный универсал.

поз. 5: Обозначение типа трансмиссии:

N – механическая пятиступенчатая,
R – гидромеханическая четырехступенчатая.

поз. 6 - 7: Обозначение типа транспортного средства:

CS – Lancer, Lancer Wagon.

поз. 8: Обозначение типа двигателя:

1 – четырехцилиндровый, бензиновый, с рабочим объемом 1299 см³,
3 – четырехцилиндровый, бензиновый, с рабочим объемом 1584 см³,
9 – четырехцилиндровый, бензиновый, с рабочим объемом 1997 см³.

поз. 9: Обозначение типа кузова:

A – седан,
W – универсал.

поз. 10: Обозначение модельного года по ISO 3779-83.

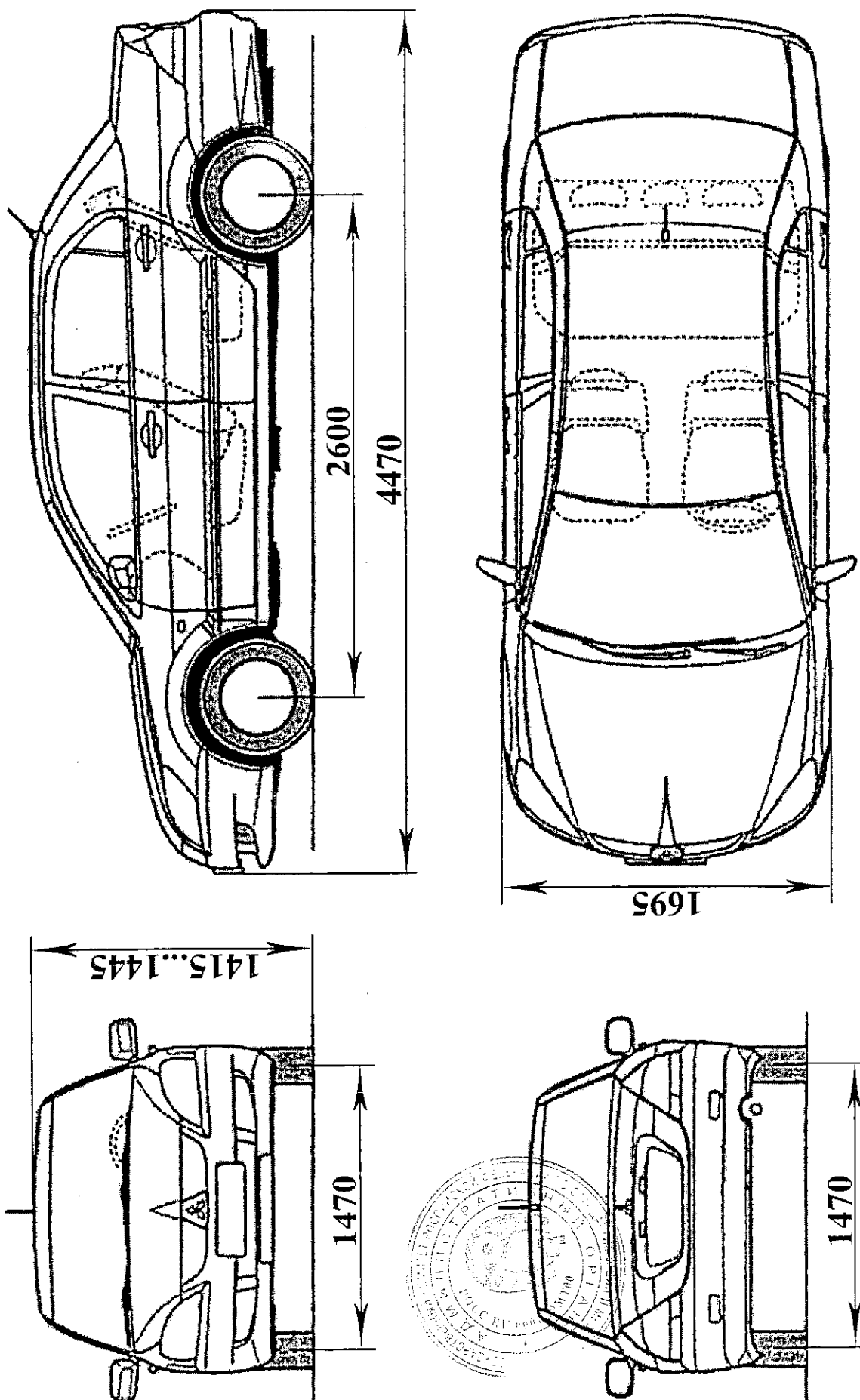
поз. 11: Обозначение сборочного завода:

U – 1-1-chome, Mizushima-Kaigandori, Kurashiki, Okayama pref. 712-8501, Japan.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

М.П.

MITSUBISHI CS?AS... (Lancer)



MITSUBISHI CS?WL... (Lancer Wagon)

